NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 646/2009

z 23. júla 2009,

ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o štatistike Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach (EU-SILC), pokiaľ ide o zoznam cieľových sekundárnych premenných týkajúcich sa spoločného využívania zdrojov v rámci domácností na rok 2010

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 zo 16. júna 2003 o štatistike Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach (EU-SILC) [1], a najmä na jeho článok 15 ods. 2 písm. f),

keďže:

(1) Nariadením (ES) č. 1177/2003 sa stanovil spoločný rámec na systematickú tvorbu štatistiky Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach, ktorá zahŕňa porovnateľné a aktuálne prierezové a dlhodobé údaje o príjmoch, ako aj o úrovni a štruktúre chudoby a sociálneho vylúčenia na vnútroštátnej a európskej úrovni.

(2) Podľa článku 15 ods. 2 písm. f) nariadenia (ES) č. 1177/2003 sú na to, aby bol zoznam cieľových sekundárnych oblastí a premenných každý rok zaradený do prierezovej zložky EU-SILC, potrebné vykonávacie opatrenia. Na rok 2010 by sa mal stanoviť zoznam cieľových sekundárnych premenných zahrnutých do modulu o spoločnom využívaní zdrojov v rámci domácností, ako aj zodpovedajúce kódy premenných a vymedzenia pojmov.

(3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre štatistické programy zriadeného rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom [2],

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zoznam cieľových sekundárnych premenných, kódy premenných a vymedzenia pojmov pre modul o spoločnom využívaní zdrojov v rámci domácností na rok 2010, ktoré sa zaraďujú do prierezovej zložky štatistiky Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach (EU–SILC), sú stanovené v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. júla 2009

Za Komisiu
Joaquín ALMUNIA
člen Komisie

[1] Ú. v. EÚ L 165, 3.7.2003, s. 1.

[2] Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.

PRÍLOHA

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto jednotky, spôsoby zberu údajov, referenčné obdobia a spôsoby zasielania údajov.

1. **Jednotky**

Sedem povinných premenných, ktoré sa týkajú režimu financovania domácnosti a hospodárenia s financiami, sa zisťuje na úrovni domácností.

Všetky ostatné premenné zahrnuté v tomto module sa zisťujú na úrovni jednotlivcov, pričom ich referenčným obdobím je súčasná situácia. Týkajú sa dvoch odlišných typov jednotiek.

Premenné týkajúce sa prispievania do spoločného rozpočtu domácnosti, prístupu k bankovému účtu, možnosti rozhodovať o výdavkoch, využívania času a výdavkov sa poskytujú za každého súčasného člena domácnosti alebo prípadne za všetkých vybraných respondentov vo veku 16 rokov a viac žijúcich v domácnosti, v ktorej sú aspoň dve osoby vo veku 16 rokov a viac.

Premenné súvisiace s rozhodovaním (o osobitných otázkach aj všeobecne) a s dĺžkou spolužitia partnerov sa poskytujú za každého súčasného člena domácnosti alebo prípadne za všetkých vybraných respondentov vo veku 16 rokov a viac, ktorí žijú s partnerom.

2. **Spôsoby zberu údajov**

V prípade premenných zisťovaných na úrovni domácností (oddiel 1 nižšie uvedeného zoznamu) sa údaje zbierajú prostredníctvom osobného rozhovoru s respondentom za domácnosť.

V prípade premenných zisťovaných na úrovni jednotlivcov (oddiely 2 a 3 nižšie uvedeného zoznamu) sa údaje zbierajú prostredníctvom osobného rozhovoru so všetkými súčasnými členmi domácnosti vo veku 16 rokov a viac alebo prípadne s vybraným respondentom za domácnosť.

Vzhľadom na povahu informácií, ktoré sa majú zbierať, sa povoľujú len osobné rozhovory (rozhovor so zástupcom je výnimkou v prípade osôb nachádzajúcich sa dočasne mimo domácnosti alebo osôb neschopných podať informácie).

3. **Referenčné obdobie**

Referenčným obdobím pre všetky cieľové premenné je súčasná situácia.

4. **Zasielanie údajov Eurostatu**

Cieľové sekundárne premenné, ktoré sa týkajú „spoločného využívania zdrojov v rámci domácností“, sa zašlú Eurostatu po cieľových primárnych premenných buď v súbore údajov o domácnosti (H), alebo v súbore osobných údajov (P).

OBLASTI A ZOZNAM CIEĽOVÝCH PREMENNÝCH

Modul 2010		Spoločné využívanie zdrojov v rámci domácností
Názov premennej	Kód	Cieľová premenná
1. ***Údaje zisťované na úrovni domácností – povinné***		
HA010		**Režim financovania domácnosti**
	1	Všetky príjmy považujeme za spoločné prostriedky
	2	Niektoré príjmy považujeme za spoločné prostriedky a ostatné za súkromné prostriedky
	3	Všetky príjmy považujeme za súkromné prostriedky osoby, ktorá ich dostáva
	4	V domácnosti nedostávame žiadny príjem

Modul 2010		Spoločné využívanie zdrojov v rámci domácností
Názov premennej	Kód	Cieľová premenná
HA010_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-4	Jednočlenná domácnosť alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
HA020		**Hospodárenie so spoločnými financiami domácnosti**
	1	Jeden alebo viac členov domácnosti
	2	Do hospodárenia so spoločnými financiami domácnosti je zapojená aspoň jedna osoba v rámci domácnosti a aspoň jedna osoba mimo domácnosti
	3	Do hospodárenia so spoločnými financiami domácnosti je zapojená aspoň jedna osoba mimo domácnosti, ale žiadna osoba v rámci domácnosti
	4	Domácnosť nemá spoločné financie
HA020_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-4	Jednočlenná domácnosť alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
HA030		**IČ 1. osoby, ktorá hospodári s financiami domácnosti**
	ID číslo	Identifikačné číslo 1. osoby
HA030_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-2	HA020≠1,2
HA040		**IČ 2. osoby, ktorá hospodári s financiami domácnosti**
	ID číslo	Identifikačné číslo 2. osoby
HA040_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-2	HA020≠1,2, alebo do hospodárenia s financiami domácnosti sú v rámci domácnosti zapojené menej ako dve osoby
HA050		**IČ 3. osoby, ktorá hospodári s financiami domácnosti**
	ID číslo	Identifikačné číslo 3. osoby
HA050_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-2	HA020≠1,2, alebo do hospodárenia s financiami domácnosti sú v rámci domácnosti zapojené menej ako tri osoby
HA060		**IČ 4. osoby, ktorá hospodári s financiami domácnosti**
	ID číslo	Identifikačné číslo 4. osoby

Modul 2010		Spoločné využívanie zdrojov v rámci domácností
Názov premennej	Kód	Cieľová premenná
HA060_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-2	HA020≠1,2, alebo do hospodárenia s financiami domácnosti sú v rámci domácnosti zapojené menej ako štyri osoby
HA070		**IČ 5. osoby, ktorá hospodári s financiami domácnosti**
	ID číslo	Identifikačné číslo 5. osoby
HA070_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-2	HA020≠1,2, alebo do hospodárenia s financiami domácnosti je v rámci domácnosti zapojených menej ako päť osôb
2. ***Údaje zisťované na úrovni jednotlivcov – povinné***		
PA010		**Podiel osobného príjmu nevkladaného do spoločného rozpočtu domácnosti**
	1	Celý môj osobný príjem
	2	Viac ako polovica môjho osobného príjmu
	3	Približne polovica môjho osobného príjmu
	4	Menej ako polovica môjho osobného príjmu
	5	Žiadny
	6	Respondent nemá osobný príjem
PA010_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-3	Nevybraný respondent
	-4	Jednočlenná domácnosť alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
PA020		**Prístup k bankovému účtu**
	1	Áno
	2	Nie
PA020_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-3	Nevybraný respondent
	-4	Jednočlenná domácnosť alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
PA030		**Rozhodovanie o každodenných nákupoch**
	1	Viac ja
	2	Vyvážené
	3	Viac môj partner
PA030_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-2	Respondent nie je súčasťou páru, ktorý žije v domácnosti (RB240_F=-2)

Modul 2010		Spoločné využívanie zdrojov v rámci domácností
Názov premennej	Kód	Cieľová premenná
	-3	Nevybraný respondent
	-4	Jednočlenná domácnosť alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
PA040		**Rozhodovanie o dôležitých výdavkoch na dieťa (deti)**
	1	Viac ja
	2	Vyvážené
	3	Viac môj partner
PA040_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-2	Respondent nie je súčasťou páru, ktorý žije v domácnosti (RB240_F=-2), alebo pár nie je zodpovedný za deti (starí rodičia, osamelý rodič, ktorý žije s párom)
	-3	Nevybraný respondent
	-4	Jednočlenná domácnosť, domácnosť bez detí mladších ako 16 rokov alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
PA050		**Rozhodovanie o drahých nákupoch tovaru dlhodobej spotreby a nábytku**
	1	Viac ja
	2	Vyvážené
	3	Viac môj partner
	4	Nikdy k tomu nedošlo
PA050_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-2	Respondent nie je súčasťou páru, ktorý žije v domácnosti (RB240_F=-2)
	-3	Nevybraný respondent
	-4	Jednočlenná domácnosť alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
PA060		**Rozhodovanie o požičaní si peňazí**
	1	Viac ja
	2	Vyvážené
	3	Viac môj partner
	4	Nikdy k tomu nedošlo
PA060_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-2	Respondent nie je súčasťou páru, ktorý žije v domácnosti (RB240_F=-2)
	-3	Nevybraný respondent
	-4	Jednočlenná domácnosť alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac

Modul 2010		Spoločné využívanie zdrojov v rámci domácností
Názov premennej	Kód	Cieľová premenná
PA070		**Rozhodovanie o využití úspor**
	1	Viac ja
	2	Vyvážené
	3	Viac môj partner
	4	Nemáme (spoločné) úspory
	5	Nikdy k tomu nedošlo
PA070_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-2	Respondent nie je súčasťou páru, ktorý žije v domácnosti (RB240_F=-2)
	-3	Nevybraný respondent
	-4	Jednočlenná domácnosť alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
PA080		**Rozhodovanie vo všeobecnosti**
	1	Viac ja
	2	Vyvážené
	3	Viac môj partner
PA080_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-2	Respondent nie je súčasťou páru, ktorý žije v domácnosti (RB240_F=-2)
	-3	Nevybraný respondent
	-4	Jednočlenná domácnosť alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
PA090		**Možnosť rozhodovať o výdavkoch na vlastnú osobnú spotrebu, aktivity voľného času a záľuby**
	1	Áno, vždy alebo takmer vždy
	2	Áno, niekedy
	3	Nikdy alebo skoro nikdy
PA090_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-3	Nevybraný respondent
	-4	Jednočlenná domácnosť alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
PA100		**Možnosť rozhodovať o nákupoch pre potreby detí (vrátane vreckového pre deti)**
	1	Áno, vždy alebo takmer vždy
	2	Áno, niekedy
	3	Nikdy alebo skoro nikdy

Modul 2010		Spoločné využívanie zdrojov v rámci domácností
Názov premennej	Kód	Cieľová premenná
PA100_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-3	Nevybraný respondent
	-4	Jednočlenná domácnosť, domácnosť bez detí mladších ako 16 rokov alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
PA110		**Dĺžka spolužitia partnerov**
	0-99	Počet rokov
PA110_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-2	Údaj nie je k dispozícii (bez partnera alebo partner nie je členom domácnosti)
	-3	Nevybraný respondent
	-4	Jednočlenná domácnosť alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
3. ***Údaje zisťované na úrovni jednotlivcov – nepovinné***		
PA120		**Čas strávený cestou do práce a z práce**
	0-99	Počet hodín za týždeň
PA120_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-2	Údaj nie je k dispozícii (PL030≠1,2)
	-3	Nevybraný respondent
	-4	Jednočlenná domácnosť alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
	-5	Nezisťovalo sa
PA130		**Čas strávený aktivitami voľného času**
	0-99	Počet hodín za týždeň
PA130_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-3	Nevybraný respondent
	-4	Jednočlenná domácnosť alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
	-5	Nezisťovalo sa
PA140		**Čas strávený prácou v domácnosti, starostlivosťou o deti a ďalšie závislé osoby**
	0-99	Počet hodín za týždeň
PA140_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-3	Nevybraný respondent

Modul 2010		Spoločné využívanie zdrojov v rámci domácností
Názov premennej	Kód	Cieľová premenná
	-4	Jednočlenná domácnosť alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
	-5	Nezisťovalo sa
PA150		**Mesačné výdavky na vlastnú potrebu**
	0+	V národnej mene za mesiac
PA150_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-3	Nevybraný respondent
	-4	Jednočlenná domácnosť alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
	-5	Nezisťovalo sa
PA160		**Mesačné výdavky opýtanej osoby na deti**
	0+	V národnej mene za mesiac
PA160_F	1	Údaj je vyplnený
	-1	Chýba
	-3	Nevybraný respondent
	-4	Jednočlenná domácnosť, domácnosť bez detí mladších ako 16 rokov alebo domácnosť, v ktorej žijú menej ako dve osoby vo veku 16 rokov a viac
	-5	Nezisťovalo sa